

Literary Britain.





maury



Sir Walter Scott's home



Shakespeare's birthplace

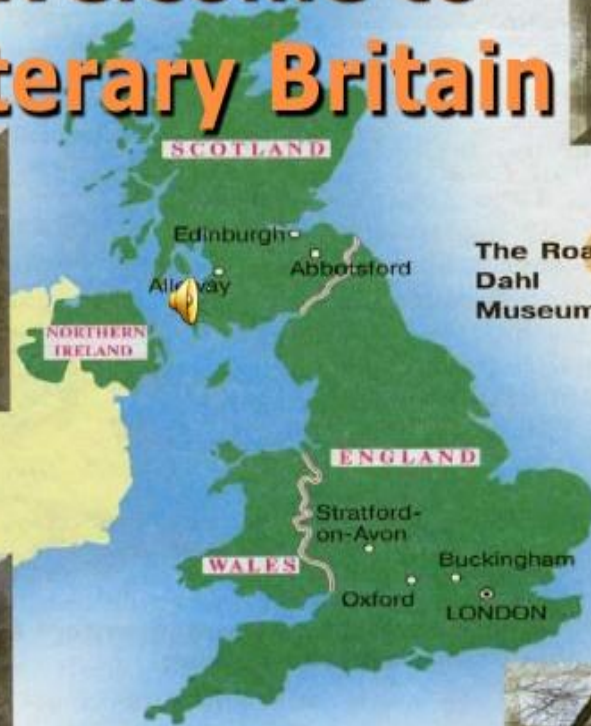


The Christchurch college

Writers' Museum



Welcome to Literary Britain



The Roald Dahl Museum



The Globe Theatre



© NedesMira



elenaranko.ucoz.ru





© NedeS.Mira

At Our School Library



“Books are our friends”

Prove the following statements:

1. Books help us to study.
2. Books help us to discover new things.
3. Books help us to learn more about animals and nature.
4. Books help us to relax.
5. Books help us to solve problems.
6. Books make us clever and better.
7. Books influence to our temper.
8. Books are the best present.

William Shakespeare (1564-1616)



Stratford-on-Avon is known as William Shakespeare's birthplace. He was an English writer of plays, one of the famous ever. Among the most famous of his plays are the tragedies of Romeo and Juliet, Julius Caesar, Hamlet, Othello, King Lear and others. He also wrote some very good poetry, especially the Sonnets, and worked as an actor at the Globe Theatre in London.



Sonnet 90

Then hate me when thou wilt; if ever, now;
Now, while the world is bent my deeds to cross,
Join with the spite of fortune, make me bow,
And do not drop in for an after-loss:
Ah, do not, when my heart hath 'scoped this sorrow,
Come in the rearward of a conquer'd woe;
Give not a windy night a rainy morrow,
To linger out a purposed overthrow.
If thou wilt leave me, do not leave me last,
When other petty griefs have done their spite
But in the onset come; so shall I taste
At first the very worst of fortune's might,
And other strains of woe, which now seem woe,
Compared with loss of thee will not seem so.

(W.Shakespeare)

Сонет 90

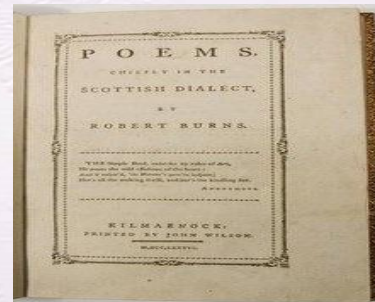
Уж если ты разлюбишь - так теперь,
Теперь, когда весь мир со мной в раздоре.
Будь самой горькой из моих потерь,
Но только не последней каплей горя!
И если скорбь дано мне превозмочь,
Не наноси удара из засады.

Пусть бурная не разрешится ночь
Дождливым утром - утром без отрады.
Оставь меня, но не в последний миг,
Когда от мелких бед я ослабею.
Оставь сейчас, чтоб сразу я постиг,
Что это горе всех невзгод больнее,
Что нет невзгод, а есть одна беда -
Твоей любви лишиться навсегда.

Перевод С.Я.Маршака

Robert Burns (1759-1796)

*In South West Scotland
we meet Robert Burns,
the great Scottish poet,
who wrote hundreds of
songs and poems,
mainly on the country
life, love and national
pride.*



My Heart's in the Highlands



My heart's in the Highlands, my heart is not here
My heart's in the Highlands a-chasing the deer,
A-chasing the wild deer and following the roe -
My heart's in the Highlands, wherever I go.
Farewell to the Highlands, farewell to the North,
The birth-place of valour, the country of worth!
Wherever I wander, wherever I rove,
The hills of the Highlands for ever I love.
Farewell to the mountains high-covered with snow,
Farewell to the straths and green valleys below,
Farewell to the forests and wild hanging woods,
Farewell to the torrents and loud-pouring floods!
My heart's in the Highlands, my heart is not here
My heart's in the Highlands a-chasing the deer,
A-chasing the wild deer and following the roe -
My heart's in the Highlands, wherever I go.
(R.Burns)



В горах мое сердце



В горах мое сердце, оно не со мной,
Летит мое сердце оленьей тропой,
За диким оленем и косулей летит,
В горах мое сердце, где б я ни был в пути.
О горы, прощайте, и Север, прощай,
Ты - родина чести, достоинства край,
И где б ни скитался, куда бы ни плыл,
Я горы родные навек полюбил.
Прощайте, вершины и снег у вершин,
Прощайте, долины и зелень низин,
Прощайте, дубравы, где ветви сплелись,
Прощай, шум потоков, несущихся вниз.
В горах мое сердце, оно не со мной
Летит мое сердце оленьей тропой,
За диким оленем и косулей летит,
В горах мое сердце, где б я ни был в пути.



Rudyard Kipling (1865-1936)



**The more we study,
The more we know.
The more we know,
The more we forget.
The more we forget,
The less we know.
The less we know,
The less we forget.
The less we forget,
The more we know.
So, why study?**

*Kipling is best known for his works of fiction, including **The Jungle Book** (a collection of stories which includes "Rikki-Tikki-Tavi"), **Kim** (a tale of adventure), many short stories, including "The Man Who Would Be King"; and his poems, including "Mandalay" "Gunga Din" "The White Man's Burden" and "If". He is regarded as a major "innovator in the art of the short story"; his children's books are enduring classics of children's literature.*

SIX HONEST SERVING-MEN

I keep six honest serving-men
(They taught me all I knew);
Their names are What and Why and When
And How and Where and Who.
I send them over land and sea,
I send them east and west;
But after they have worked for me,
I give them all a rest.
I let them rest from nine till five,
For I am busy then,
As well as breakfast, lunch, and tea,
For they are hungry men.
But different folk have different views.
I know a person small-
She keeps ten million serving-men,
Who get no rest at all!
She sends 'em abroad on her own affairs,
From the second she opens her eyes-
One million Hows, two million Wheres,
And seven million Whys!

Есть у меня шестерка слуг,
Проворных, удалых.
И все, что вижу я вокруг, —
Все знаю я от них.
Они по знаку моему
Являются в нужде.
Зовут их: Как и Почему,
Кто, Что, Когда и Где.
Я по морям и по лесам
Гоняю верных слуг.
Потом работаю я сам,
А им даю досуг.
Даю им отдых от забот —
Пускай не устают.
Они прожорливый народ —
Пускай едят и пьют.
Но у меня есть милый друг,
Особа юных лет.
Ей служат сотни тысяч слуг, —
И всем покоя нет!
Она гоняет, как собак,
В ненастье, дождь и тьму
Пять тысяч Где, семь тысяч Как,
Сто тысяч Почему!

Lewis Carroll (1832-1898)



Wales inspired Lewis Carroll to write his literary treasure Alice in Wonderland. His real name was Charles Lutwidge Dodgson.



“Alice in Wonderland”



Right or wrong?

1. Jungle book was written by George Byron.
2. Fairy-tale is a book that tells an exciting story of crime and violence.
3. Smoking, eating and dancing are allowed in the library.
4. “Alice in Wonderland” was written by Lewis Carroll.
5. Shakespeare was born in London.
6. Robert Burns is a Scottish poet.
7. Stratford-upon-Avon is the birthplace of Winston Churchill.
8. “Romeo and Juliet” is a comedy.
9. Many famous British writers are buried in Westminster Abbey.
10. Charles Dickens is the author of “Oliver Twist”.
11. There are no famous writers in Britain.
12. Dictionaries are books about hobbies, crafts, plants, animals and weather.

Compose the parts of the titles of well-known books

King...		...Crusoe
Alice...		...Lear
Robinson...		...in a boat
Oliver...		...Pan
Three men...		...Twist
Peter...		...in Wonderland



Some good advice for you

1. Love books. Books are our friends.
2. Wash your hands before you begin to read.
3. Never read when you are eating.
4. Don't read books in bed. It is bad for your eyes.
5. Don't make marks on the pages of a library book with a pen or a pencil.
6. Don't make dog's ears in your book.
7. Don't tear the pages of a book.
8. Take your books back to the library in time.
9. Choose an author as you choose a friend.

“Books are our friends”

